



Virgen de Guadalupe

La Virgen de Guadalupe o la Morenita del Tepeyac es la Santa Patrona de los mexicanos y la virgen más venerada de este país.

Desde hace siglos los mexicanos le cantan “Las mañanitas” a la medianoche del día 12 de diciembre como muestra de su afecto por ella.



El origen de la Virgen de Guadalupe

El origen de la Virgen de Guadalupe parte de una historia que tiene que ver con la creencia de que la Virgen se le apareció al indígena Juan Diego, su mensajero, para convencer a los franciscanos de que edificaran un templo en su honor.

Investigadores durante años han estudiado a fondo el origen de la Virgen de Guadalupe para contrastarlo con hechos y documentos históricos, así es como han descubierto el origen de esta historia de gran relevancia para la cultura mexicana.

El origen de la Virgen de Guadalupe data la época de la Colonia, específicamente del periodo de evangelización en el que las misiones buscaron que los indígenas dejaran de lado sus creencias paganas para convertirse al cristianismo.





Virgin of Guadalupe

The Virgin of Guadalupe or the Morenita of Tepeyac is the Patron Saint of Mexicans and the most venerated virgin in this country.

For centuries, Mexicans have sung "Las Mañanitas" to her at midnight on December 12th as a sign of their affection for her.



The origin of the Virgin of Guadalupe

The origin of the Virgin of Guadalupe stems from a story that has to do with the belief that the Virgin appeared to the indigenous man Juan Diego, her messenger, to convince the Franciscans to build a temple in her honor.

For years, researchers have thoroughly studied the origin of the Virgin of Guadalupe to compare it with historical facts and documents; this is how they have discovered the origin of this story of great relevance to Mexican culture.

The origin of the Virgin of Guadalupe dates back to the colonial era, specifically to the period of evangelization in which the missions sought to get the indigenous people to abandon their pagan beliefs and convert to Christianity.





¿Desde hace cuántos años se conoce sobre la Virgen de Guadalupe?

Poco después de la conquista de México, en manos de Hernán Cortés, hubo un periodo conocido como la Conquista Espiritual.

Durante esta etapa, ocurrida durante los primeros años de la Colonia, aparecieron las primeras familias indígenas cristianas en los alrededores de la antigua Tenochtitlan.

Historia de la Virgen de Guadalupe

Según la leyenda, la Virgen se le apareció a un indígena de 57 años llamado Juan Diego en cinco ocasiones. Esto sucedió en el cerro del Tepeyac.

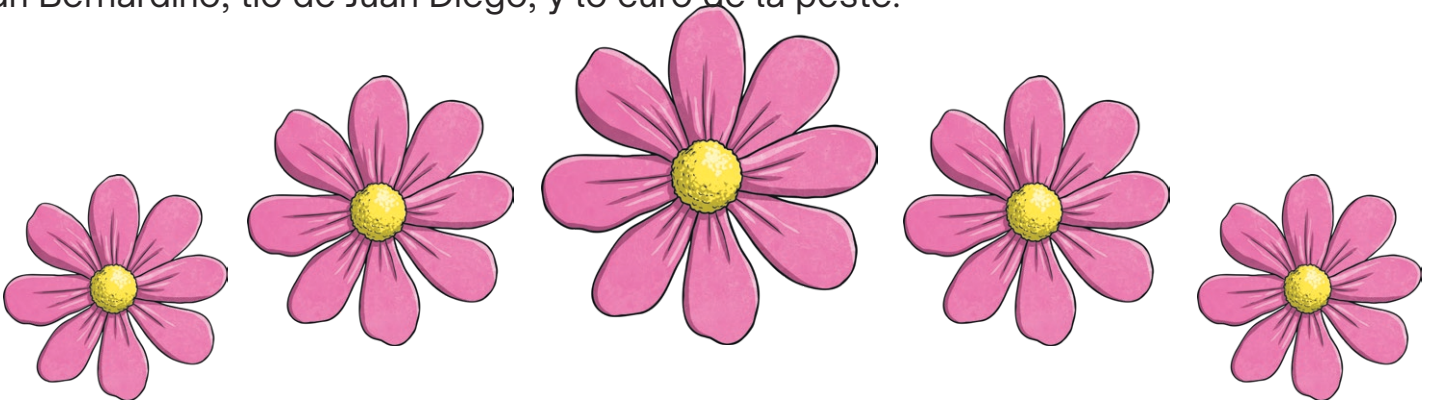
En sus primeras apariciones, la Virgen le pidió a Juan Diego que se le construyera un templo en aquel lugar. Él le contó lo sucedido al obispo Fray Juan de Zumárraga quien no le creyó y, para cambiar de opinión, debía llevarle una prueba de la existencia de la supuesta virgen.

Así fue como la Virgen le indicó a Juan Diego que subiera a lo más alto del cerro del Tepeyac para que cortara rosas de Castilla, mismas que cargó en su tilma, y las llevará a Fray Juan de Zumárraga.

Cuando llegó con él, abrió el manto del que cayeron las flores y se vio estampada la imagen de la Virgen de Guadalupe.

La historia cuenta que este manto es el mismo que hasta la actualidad se encuentra en la Basílica.

Se dice que la Virgen de Guadalupe llevó a cabo su primer milagro cuando se le apareció a Juan Bernardino, tío de Juan Diego, y lo curó de la peste.



Virgin of Guadalupe



How long has the Virgin of Guadalupe been known?

Shortly after the conquest of Mexico, at the hands of Hernán Cortés, there was a period known as the Spiritual Conquest.

During this stage, which occurred during the early years of the Colony, the first indigenous Christian families appeared in the vicinity of ancient Tenochtitlan.

History of the Virgin of Guadalupe

According to legend, the Virgin Mary appeared to a 57-year-old indigenous man named Juan Diego five times. This happened on Tepeyac Hill.

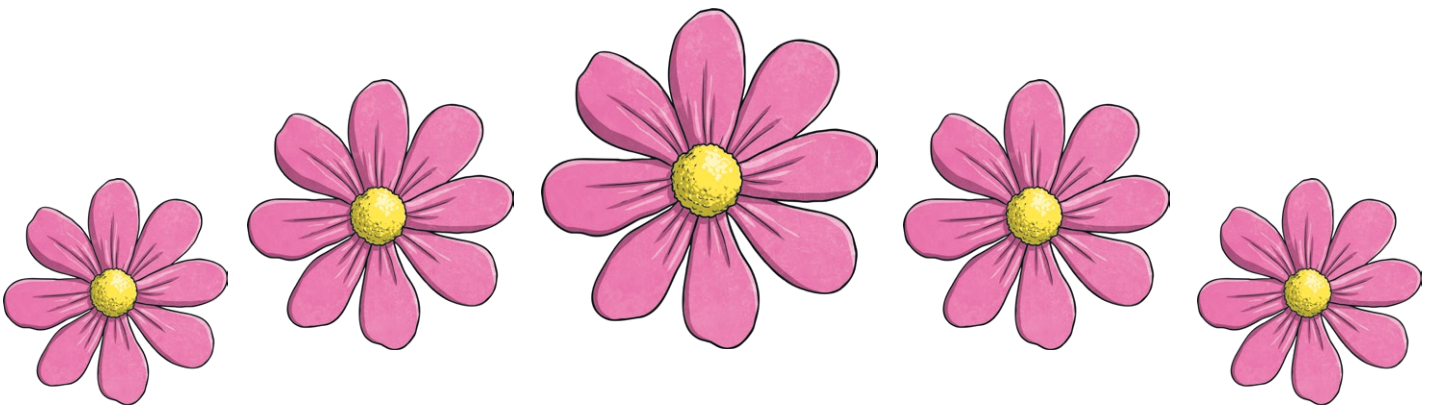
In her first apparitions, the Virgin Mary asked Juan Diego to have a temple built for her on that spot. He told Bishop Fray Juan de Zumárraga what had happened, but the bishop didn't believe him and, to change his mind, Juan Diego needed to provide proof of the supposed Virgin's existence.

This is how the Virgin instructed Juan Diego to climb to the top of Tepeyac hill to cut Castilian roses, which he carried in his tilma, and take them to Fray Juan de Zumárraga.

When she arrived with him, she opened the cloak from which the flowers fell and the image of the Virgin of Guadalupe was seen imprinted on it.

The story goes that this cloak is the same one that is still in use today.
the Basilica.

It is said that the Virgin of Guadalupe performed her first miracle when she appeared to Juan Bernardino, Juan Diego's uncle, and cured him of the plague.



Virgen de Guadalupe



¿Cuándo comenzaron a venerar a la Virgen de Guadalupe?

La adoración a la Virgen de Guadalupe surgió cuando el orden de los franciscanos construyó una ermita en el cerro del Tepeyac, en donde actualmente se encuentra la Basílica de la Nueva Señora de Guadalupe. Anteriormente en este sitio se encontraba el santuario en donde los indígenas veneraban a la diosa Tonantzin Cihuacóatl.

Poco tiempo después, inició la construcción del primer templo dedicado a la Virgen Morena o Virgen de Guadalupe, en el barrio hoy conocido como La Villa, donde todas las personas que deseen pueden visitar su imagen y su casa.

Por su parte, Juan Diego ha sido elevado a santo por la iglesia católica. Y como un homenaje a este nativo de Cuautitlán, la leyenda al pie de su imagen; ubicada en la plaza de la Basílica de Guadalupe, refiere lo siguiente:

“Personificación de nuestro pueblo, a quien la excelsa Madre de Dios tituló: hijo predilecto de su corazón y le mandó pedir al obispo un templo donde mostrar su misericordia. Al entregar las flores recibidas como señal, apareció estampada en su tilma la maravillosa imagen de la Virgen de Guadalupe, el 12 de diciembre de 1531, año metlactli omey acatl, 13-caña, fecha inmortal para todos los mexicanos.”

La devoción de los mexicanos por la Virgen de Guadalupe

Durante la Guerra de Independencia, entre 1810 y 1821, la Virgen de Guadalupe se convirtió en el estandarte de los insurgentes.

Hoy día la Virgen de Guadalupe, sigue siendo el símbolo más fuerte del nacionalismo mexicano, a pesar del creciente avance social y el avance del racionalismo. Muchos mexicanos se confiesan ateos pero eso sí: guadalupanos.



Virgin of Guadalupe



When did they begin to venerate the Virgin of Guadalupe?

Devotion to Our Lady of Guadalupe began when the Franciscan order built a hermitage on Tepeyac Hill, where the Basilica of Our Lady of Guadalupe now stands. Previously, this site was the location of a sanctuary where the indigenous people venerated the goddess Tonantzin Cihuacóatl.

Shortly afterwards, construction began on the first temple dedicated to the Virgin of Guadalupe, in the neighborhood now known as La Villa, where all who wish can visit her image and her house.

For his part, Juan Diego has been elevated to sainthood by the Catholic Church. And as a tribute to this native of Cuautitlán, the inscription at the foot of his image, located in the plaza of the Basilica of Guadalupe, reads as follows:

“Personification of our people, whom the exalted Mother of God titled: beloved son of her heart and commanded to ask—the bishop for a temple where she could show her mercy. Upon delivering the flowers received as a sign, the marvelous image of the Virgin of Guadalupe appeared imprinted on her tilma, on December 12, 1531, the year metlactli omeiy acatl, 13-reed, an immortal date for all Mexicans.”

The devotion of Mexicans to the Virgin of Guadalupe

During the War of Independence, between 1810 and 1821, the Virgin of Guadalupe became the standard of the insurgents.

Today, the Virgin of Guadalupe remains the strongest symbol of Mexican nationalism, despite growing social progress and the advance of rationalism. Many Mexicans profess to be atheists, but they are still devotees of Guadalupe.



Virgen de Guadalupe



La celebración de la Virgen de Guadalupe

La historia de la Virgen de Guadalupe señala que fue el 12 de diciembre de 1531 cuando Juan Diego desenvolvió su tilma o manto del que cayeron al suelo las rosas, que la Virgen le pidió recolectar, para mostrar el manto en el que se encontraba impresa la imagen de la Virgen de Guadalupe.

Tras el milagro de la cuarta aparición de la Virgen el 12 de diciembre de 1531, el hecho se celebra desde entonces con gran devoción. La primera noticia que tenemos de un festejo oficial es de 1667, cuando el Papa Clemente IX instituyó el 12 de diciembre como día de fiesta en honor de la Virgen de Guadalupe. Para 1824, el Congreso de la Nación declara el 12 de diciembre como Fiesta Nacional.

En 1988, la celebración litúrgica de la Virgen fue elevada al rango de fiesta también en todas las diócesis de los Estados Unidos de América. Actualmente se han multiplicado las expresiones de amor guadalupano: los peregrinos que celebran a la Virgen en la Villa suman aproximadamente dos millones.

Es por ello que el 12 de diciembre es la fecha en la que se celebra a la Virgen de Guadalupe.

Año con año, los festejos se inician en la víspera del 12 de diciembre, con la interpretación de “Las mañanitas” por parte de artistas famosos que hacen homenaje a la Virgen Morena. Mientras tanto, a pie o en autobuses, coches y bicicletas, los peregrinos se van sumando, hasta ocupar por completo la Basílica y el gran Atrio de las Américas, en uno de los actos de fervor religioso más notables del continente, con el fin de rendir tributo a la Virgen de Guadalupe en su día.

Esta tradición está tan enraizada en México, que se considera a la Virgen de Guadalupe como un auténtico símbolo nacional.

No es de extrañar que el 12 de diciembre las peregrinaciones de la Virgen de Guadalupe concentran a más de 7 millones de personas, aunque, durante el resto del año, las visitas al santuario de la Virgen Morena sobrepasen los 20 millones.

El 12 de diciembre es imprescindible ver las peregrinaciones y dejarse envolver por el espíritu festivo que inunda todo el país. Además, claro, de unirse a los bailes y cantos a la Virgen de Guadalupe.



Virgin of Guadalupe



The celebration of the Virgin of Guadalupe

The story of the Virgin of Guadalupe indicates that it was on December 12, 1531, when Juan Diego unwrapped his tilma or cloak from which the roses fell to the ground, which the Virgin asked him to collect, to show the cloak on which the image of the Virgin of Guadalupe was printed.

Following the miracle of the Virgin's fourth apparition on December 12, 1531, the event has been celebrated with great devotion ever since. The first record we have of an official celebration dates back to 1667, when Pope Clement IX instituted December 12 as a feast day in honor of Our Lady of Guadalupe. By 1824, the National Congress had declared December 12 a National Holiday.

In 1988, the liturgical celebration of Our Lady of Guadalupe was elevated to the rank of a feast day in all dioceses of the United States of America. Currently, expressions of devotion to Our Lady of Guadalupe have multiplied: the number of pilgrims who celebrate Our Lady at the Basilica of Our Lady of Guadalupe is approximately two million.

That is why December 12th is the date on which the Virgin of Guadalupe is celebrated.

Year after year, the festivities begin on the eve of December 12th, with the singing of "Las Mañanitas" by famous artists in homage to the Virgin of Guadalupe. Meanwhile, on foot or in buses, cars, and bicycles, pilgrims arrive, eventually filling the Basilica and the grand Atrium of the Americas completely, in one of the most remarkable displays of religious fervor on the continent, to pay tribute to Our Lady of Guadalupe on her feast day.

This tradition is so deeply rooted in Mexico that the Virgin of Guadalupe is considered a true national symbol.

It is not surprising that on December 12, the pilgrimages to the Virgin of Guadalupe attract more than 7 million people, although, during the rest of the year, visits to the sanctuary of the Dark Virgin exceed 20 million.

On December 12th, it's essential to witness the pilgrimages and immerse yourself in the festive spirit that fills the entire country. And of course, join in the dancing and singing to the Virgin of Guadalupe.



Virgen de Guadalupe



Basílica de Santa María de Guadalupe

La sede de esta celebración se encuentra en el Atrio de las Américas, dentro del recinto conocido como la Basílica de Santa María de Guadalupe.

Otra parte esencial de las fiestas de la Virgen de Guadalupe es la visita a las diferentes capillas ubicadas en la ciudad, que albergaron la imagen de la Virgen en diferentes momentos de la historia.

El complejo también incluye la Capilla de los Indios, la Capilla del Cerrito, la Capilla del Pocito, el cementerio del Tepeyac, el antiguo convento de los Capuchinos y el museo de la Basílica de Guadalupe.

Datos interesantes sobre la historia de la Virgen de Guadalupe

La Virgen de Guadalupe es la más venerada en México, pero también tiene devotos en todo el mundo. En 2002, tras la canonización de San Juan Diego, aún más personas de otros países comenzaron a venerarla, y hay incluso basílicas dedicadas a la Morenita del Tepeyac en El Salvador y Guatemala.

Durante la Guerra Cristera, la Virgen de Guadalupe fue escondida en un armario con doble fondo en una casa del Centro Histórico de la Ciudad de México el 30 de julio de 1926. Fue llevada allí para su protección por decisión de las autoridades eclesiásticas. Se hizo una réplica que ocupó el lugar de la original hasta 1929.

La tecnología astronómica especializada ha revelado que el manto de la Virgen de Guadalupe tiene 46 estrellas distribuidas en el orden en que se encontraban en el cielo en el momento de su aparición a San Juan Diego.



Virgin of Guadalupe



Basilica of Our Lady of Guadalupe

The venue for this celebration is located in the Atrium of the Americas, within the complex known as the Basilica of Santa María de Guadalupe.

Another essential part of the festivities of the Virgin of Guadalupe is the visit to the different chapels located in the city, which housed the image of the Virgin at different times in history.

The complex also includes the Chapel of the Indians, the Chapel of the Hill, the Chapel of the Little Well, the Tepeyac cemetery, the old Capuchin convent and the museum of the Basilica of Guadalupe.

Interesting facts about the history of the Virgin of Guadalupe

Our Lady of Guadalupe is the most venerated saint in Mexico, but she also has devotees all over the world. In 2002, after the canonization of Saint Juan Diego, even more people from other countries began to venerate her, and there are even basilicas dedicated to Our Lady of Guadalupe in El Salvador and Guatemala.

During the Cristero War, the Virgin of Guadalupe was hidden in a false-bottomed wardrobe in a house in the Historic Center of Mexico City on July 30, 1926. It was taken there for protection by order of the ecclesiastical authorities. A replica was made and occupied the place of the original until 1929.

Specialized astronomical technology has revealed that the mantle of the Virgin of Guadalupe has 46 stars distributed in the order in which they were in the sky at the time of her apparition to Saint Juan Diego.



Virgen de Guadalupe Preguntas

Instrucciones: Escribe la respuesta correcta, en la línea.

1. ¿Quién es la Santa Patrona de los mexicanos?

2. En la época de la Colonia, en el periodo de evangelización, ¿qué buscaban las misiones?

3. ¿Qué sucedió durante el periodo conocido como Conquista Espiritual?

4. ¿A quién se le apareció la Virgen de Guadalupe?

5. ¿Qué le pidió la Virgen de Guadalupe a Juan Diego?

6. ¿Qué imagen apareció en el manto o tilma de Juan Diego?

7. ¿Cuándo se celebra en México el día de la Virgen de Guadalupe?

8. Actualmente, ¿donde puedes visitar el lienzo o imagen de la Virgen de Guadalupe?

Nombre: _____



Virgin of Guadalupe Questions

Instructions: Write the correct answer on the line.

1. Who is the patron saint of Mexicans?

2. During the colonial era, in the period of evangelization, what were the missions seeking?

3. What happened during the period known as the Spiritual Conquest?

4. To whom did the Virgin of Guadalupe appear?

5. What did the Virgin of Guadalupe ask of Juan Diego?

6. What image appeared on Juan Diego's cloak or tilma?

7. When is the Day of the Virgin of Guadalupe celebrated in Mexico?

8. Where can you currently visit the canvas or image of the Virgin of Guadalupe?

Name: _____

